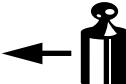
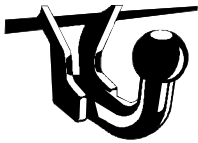
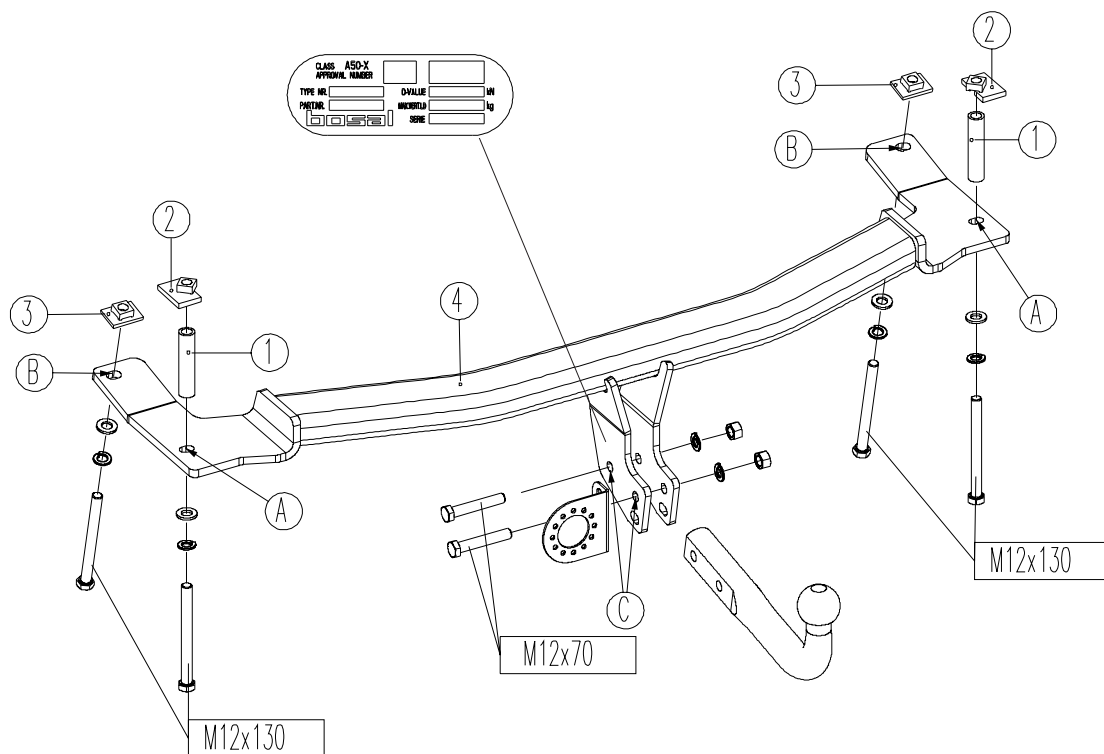


NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning SF Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu	Partnr.: 044081		 EC 94/20 e4 00-3285	 2520 kg	 2300 kg	 117 kg	D waarde value Wert valeur 11,8 kN	
	 2006→							(c) BOSAL Plant 34
	Type number: 044085		Date: 21-06-2006 Rev. nr. 01					

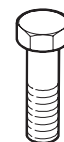


	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm	100Nm	
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117Nm		
M12x100/110				
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		






Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
--	--	--



2x M12x70
4x M12x130



2x M12

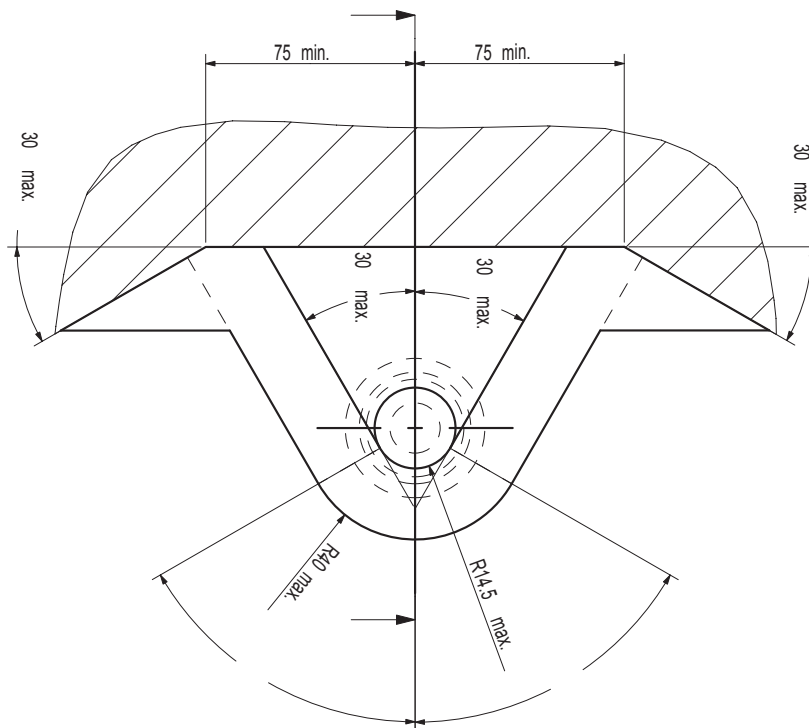


6x M12



4x M12

- bosai**



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\begin{aligned} \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} &1000 \end{aligned}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\begin{aligned} \text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} &1000 \end{aligned}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\begin{aligned} \text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} &1000 \end{aligned}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids du tracteur sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\begin{aligned} \text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} &1000 \end{aligned}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

A l'occasion de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par un système pour la vérification du poids.
Dans le cas des pièces manquantes, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'en parallèle avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\begin{aligned} \text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} & \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \end{aligned}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesos.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrøgen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\begin{aligned} \text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \end{aligned}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\begin{aligned} \text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \end{aligned}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i dokumenten av homologation; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\begin{aligned} \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåttlig vikt av fordonen, som släpar (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \\ \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåttlig vikt av fordonen, som släpar (kg)} &\times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)} \end{aligned}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

- SF** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkaa koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\begin{aligned} \text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} & \end{aligned}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\begin{aligned} \text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} & \end{aligned}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\begin{aligned} \text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} & \end{aligned}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszzonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\begin{aligned} \text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} & \end{aligned}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 044081 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Demonteer de connectoren van de bumper.
Demonteer de achterlichten en de 3 hieronder gelegen schroeven.
Verwijder 4 kunststof pluggen aan de bovenzijde en 2 schroeven en 2 bouten aan de onderzijde van de bumper. Verwijder 6 schroeven in beide wielkasten. Verwijder de bumper.
3. Demonteer de binnenbumper.
4. Plaats buisjes "1" t.p.v. de gaten "A" in de chassisbalken.
5. Monteer onderhaak "4" t.p.v. de gaten "A" en "B" met bouten M12x130, incl. sluit-, veerringen en steunen "2" en "3".
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
7. Herplaats de onder punten 2 en 3 verwijderde onderdelen.
8. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "C" met 2 bouten M12x70 , incl. veerringen en moeren.
9. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

D 044081 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stossfänger demontieren:
Die Kontaktleisten vom Stoßfänger demontieren.
An der linken und rechten Seite die Rücklichter und die 3 darunter befindlichen Schrauben demontieren. 4 Kunststoffpfropfen an der Oberseite und 2 Schrauben und 2 Bolzen an der Unterseite des Stoßfängers entfernen. 6 Schrauben in beiden Radschutzkästen entfernen. Den Stoßfänger entfernen.
3. Den Innenstoßfänger demontieren.
4. Büchsen "1" an den Löchern "A" in den Chassisrahmen legen.
5. Den Querträger "4" mit Schrauben M12x130, Unterlegscheiben, Federringen und Stützen "2" und "3" an den Löchern "A" und "B" montieren.
6. Die Anhängavorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
7. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
8. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte mit 2 Schrauben M12x70 , Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
9. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

GB 044081 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Dismount the connectors from the bumper.
Dismount at the LH and RH side the rear lights and the 3 screws underneath.
Remove 4 synthetic plugs on the upper side and 2 screws and 2 bolts on the lower side of the bumper. Remove 6 screws in both wheel arches. Remove the bumper.
3. Dismount the inside bumper.
4. Place tubes "1" at the holes "A" in the frame members.
5. Mount crossbar "4" using M12x130 bolts, including plain washers, spring washers and supports "2" and "3" at the holes "A" and "B".
6. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
7. Replace all the parts mentioned in point 2 and 3.
8. Mount the ball and socket plate at the holes "C" using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts.
9. Attach the ball. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

F 044081 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Démonter les connecteurs du pare-chocs.
Démonter à gauche et droite les feux arrières et les 3 boulons rendus ainsi apparentes.
Enlever les 4 bouchons synthétique en dessus et les 2 vis et 2 boulons en partie basse du pare-chocs. Enlever 6 vis dans les deux logements de roue. Enlever le pare-chocs.
3. Démonter le pare-chocs intérieur.
4. Placer les entretoises "1" au niveau des trous "A" dans les longerons du châssis.
5. Monter l'attelage "4" au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des boulons M12x130, des rondelles plates, des rondelles grower et des supports "2" et "3".
6. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
7. Replacer toutes les parties enlevées aux points 2 et 3.
8. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.

E 044081 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques:
Desmonte los enchufes del parachoques.
Desmonte las lámparas posteriores del lado izquierdo y del derecho y los 3 tornillos que se encuen tran debajo de los mismos. Quite los 4 tapones protectores sintéticos de la parte superior del para choques y los 2 tornillos y las 2 tuercas autoblocantes de la parte inferior del parachoques. Quite los 6 tornillos en ambos pasos de las ruedas. Quite el parachoques.
3. Quite el parachoques interior.
4. Ponga los tubos «1» a los huecos «A» en los soportes del chasis.
5. Monte la travesa «4» utilizando tornillos M12x130, incluyendo las arandelas planas, las arandelas de fijación, además monte los soportes «2» y «3» en los huecos «A» y «B».
6. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
7. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.
8. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos "C" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
9. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

DK 044081 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
Afmonter tilslutningen fra kofangeren.
Afmonter baglygterne i venstre og højre side, samt de underliggende 3 skruer.
Fjern de 4 plastic-dækpropper på oversiden samt de 2 skruer og 2 møtrikker på undersiden af kofangeren.
Fjern de 6 skruer fra begge hjulkasser. Fjern kofangeren.
3. Afmonter inderkofangeren.
4. Monter afstandsørerne „1” i hullerne „A” på chassiset.
5. Monter tværvangen „4” vha. M12x130 bolte, inkl. planskiver og fjederskiver, samt beslag „2” og „3” i hullerne „A” og „B”.
6. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
7. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 3.
8. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne „C” vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
9. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.

N 044081 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Demonter kontaktene fra støtfangeren.
Demonter de venstre og høyre bakre lampene og de 3 boltene som er under dem.
Fjern de 4 plastproppene fra den øverste delen av støtfangeren, og de 2 boltene og 2 mutterne fra undersiden av støtfangeren. Fjern de 6 boltene fra begge hjulkassene. Fjern støtfangeren.
3. Demonter støtfangerinnlegget.
4. Sett rørene „1” på chassissvangene ved hullene „A”.
5. Monter tverrbjelken „4” ved hjelp av M12x130 bolter, samt flate tetningsskiver, sprengskiver, og monter holdere „2” og „3” ved hullene „A” og „B”.
6. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
7. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
8. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „C” ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
9. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

S 044081 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:
Montera av kopplingarna, från stötfångaren.
Montera av baklyktorna, som finns på högra sidan, och på vänstra sidan, sedan montera av dom 3 skruvarna undertill.
Ta bort dom 4 syntetiska skyddspluggarna, från den övre delen av stötfångaren, sedan ta bort dom 2 skruvarna, samt dom 2 skruvmutterna, från den undre delen av stötfångaren.
Ta bort dom 6 skruvarna, från båda hjulbågarna. Ta bort stötfångaren.
3. Montera av inlägget av stötfångaren.
4. Placera rören „1”, på vinkeljärnen av underredet, vid hålen „A”.
5. Montera dragbalken „4”, med hjälp av skruvarna M12x130, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna, sedan montera vinkeljärnen „2” och „3”, vid hålen „A” och „B”.
6. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
7. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2 och 3.
8. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen „C”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterna.
9. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

SF 044081 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri:
Poista puskurista liittimet.
Poista vasemman ja oikean puolen perävalot ja niiden alla olevat 3 ruuvia.
Poista 4 muovista suojatulppaa puskurin yläosasta sekä 2 ruuvia ja 2 mutteria puskurin pohjasta.
Poista 6 ruuvia molemmista pyöräkaarista. Poista puskuri.
3. Pura sisäpuskuri.
4. Liitä putket ”1” alustapidikkeiden reikiin ”A”.
5. Kiinnitä ristitanko ”4” käyttämällä M12x130-ruuveja, litteät alusrenkaat ja jousialuslevyt mukaan lukien sekä pidikkeet ”1” ja ”2” pisteistä ”A” ja ”B” .
6. Kiinnitä vetokoukku.Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
7. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
8. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy reistä „C” käyttämällä 2 M12x70 -mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
9. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

I 044081 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.2.
2. Smontare il paraurti:
Smontare i connettori dal paraurti.
Smontare, a sinistra e destra, i fari posteriori ed i tre bulloni resi così visibili.
Togliere i quattro tappi sintetici di sopra e le due viti e due bulloni nella parte inferiore del paraurti.
Togliere le sei viti nei due alloggiamenti delle ruote. Togliere il paraurti.
3. Smontare il paraurti interno.
4. Inserire i distanzieri “1” all'altezza dei fori “A” nei longheroni del telaio
5. Montare il dispositivo di traino “4” nei fori “A” e “B” con bulloni M12x130, rondelle piane, rondelle elastiche ed i supporti “2” e “3”
6. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
7. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.
8. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori “C” utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
9. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.

CZ 044081 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odmontujte všechna vedení z nárazníku. Odmontujte zadní světla na levé i na pravé straně a tři kusy šroubů pod nimi.
Odstraňte 4 kusy ochranných uzávěrů z vrchní strany nárazníku, a další dva kusy šroubů a dva kusy šroubových matic ze spodní strany nárazníku.
Odstraňte všech 6 kusů šroubů z obou oblouků kol.
Odstraňte nárazník.
3. Odmontujte vložku nárazníku.
4. Umístěte trubice číslo „1” k bodům s označením „A” na podvozkových trámech.
5. Namontujte příčnou tyč číslo „4” použitím šroubů o rozměru M12x130, spolu s plochými podložkovými kroužky, podložkami listové pružiny, nadále namontujte konzoly číslo „2” a „3” k bodům s označením „A” a „B”.
6. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
7. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2 a 3.
8. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „C” použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
9. Upevněte tažnou kouli použitím utahovacího momentu uvedeného v tabulce na straně 1.

PL 044081 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak: Należy zdemontować złącza zderzaka.
Należy wymontować tylne światła z prawej i lewej strony oraz 3 śruby znajdujące się pod nimi.
Należy usunąć 4 plastikowe zatyczki ochronne z górnej części zderzaka oraz 2 śruby i 2 śruby z nakrętkami ze spodu zderzaka. Należy usunąć 6 śrub z obu nadkoli.
Należy usunąć zderzak.
3. Należy wymontować wkładkę zderzaka.
4. Walce „1” należy założyć do otworów „A” na wspornikach podwozia.
5. Należy zamontować drążek poprzeczny „4” za pomocą śrub M12x130, płaskich podkładek, podkładek sprężystych oraz zamontować wsporniki „2” i „3” do otworów „A” i „B”.
6. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
7. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.
8. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „C” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
9. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.